

Gebrauchsanleitung

Manual

Mode d'emploi

Stellpult für Ausfahrtsignale
Push Button Panel for Exit Signals
Pupitre de commande pour signaux de départ

Hp0 / Hp0/Sh1 / Hp1 / Hp2

5545

1. Einleitung	2
2. Anschluss	2
3. Verbindung mehrerer Stellpulte	2
1. Introduction	2
2. Connection	2
3. Connecting several Push Button Panels ...	2
1. Introduction	3
2. Connexion	3
3. Raccordement de plusieurs pupitrese ...	3
Fig. 1	3
Fig. 2	4



Viessmann
- einfach genial!



5545

Einleitung

Das Stellpult für Ausfahrtsignale besitzt 8 separate Momentntaster in 2 Gruppen für die Steuerung von bis zu 2 vierbegriffigen Lichtsignalen (Ausfahrtsignale). Jede Gruppe besitzt 4 Taster.

Anschluss

Das Stellpult allein ist nicht in der Lage, Lichtsignale anzusteuern. Erst durch den Anschluss eines Signal-Steuermoduls, z.B. **viessmann** 5210 (ohne Zugbeeinflussung) oder 5223 (mit Zugbeeinflussung) wie beispielhaft in Fig. 1 dargestellt, 5227 (für Ks-Signale) oder bistabile Relais 5552 (siehe Fig. 2), werden Spannungsimpulse des Stellpults in für die Signale notwendige Dauerspannung umgewandelt und die entsprechenden Signalbilder erzeugt.

Beachten Sie dazu auch auf jeden Fall die dem Steuermodul und dem Signal beiliegenden Anleitungen!

Alle Anschluss- und Montagearbeiten sind nur bei abgeschalteter Betriebsspannung durchzuführen!

Die Stromquellen müssen so abgesichert sein, dass es im Falle eines Kurzschlusses nicht zum Kabelbrand kommen kann. Verwenden Sie nur nach VDE/EN gefertigte Modellbahntransformatoren!

Verbindung mehrerer Stellpulte

Mit dem jeweils beiliegenden Verbindungselement können mehrere **viessmann**-Stellpulte (5545, 5546, 5547, 5548, 5549) zu beliebig langen Funktionsgruppen zusammen gesteckt werden (siehe Fig. 1).

Technische Daten

Maximale Schaltspannung:	24 V =/~
Kontaktbelastbarkeit:	2 A

Introduction

The push button panel for exit signals has got eight separate momentary contacts for the switching of max. 2 four-aspect light (exit-) signals. The push buttons are organized into two groups, each with four push buttons.

Connection

The push button panel on its own cannot control the colour light signal. Only by connecting a signal control module e.g. **viessmann** article 5210 (without signal dependent train control) or article 5223 (with signal dependent train control) as shown in fig. 1, article 5227 (for Ks-signals) or solenoid relays, the voltage pulses coming from the control panel are converted into the required **continuous output** for the signals and thus generate the appropriate signal aspects.

It is important to read the manuals provided with the control module and the signal!

All connection and installation work must be performed with the operating voltage switched off!

The power source must be protected so that no cable fire can occur if there is a short circuit. Use only model railroad transformers built in compliance with VDE/EN.

Connecting several Push Button Panels

You can put several push button panels together by using the enclosed connector as shown in fig. 1. It is also possible to connect the 5545 with other **viessmann** push button panels (5546, 5547, 5548, 5549).

Technical Data

max. switching voltage:	24 V =/~
max. contact load:	2 A

Introduction

Le pupitre de commande pour signaux de départ comporte 8 boutons-poussoirs individuels répartis en deux groupes. Il permet de commander jusqu'à 2 signaux de départ lumineux à plusieurs aspects. Chaque groupe possède 4 boutons-poussoirs.

Connexion

Le pupitre de commande seul n'est pas en mesure de commander les signaux lumineux. Ce n'est que via la connexion à un module de commande de signaux lumineux, par exemple **Viessmann** 5210 (sans influence sur la marche des trains) ou 5223 (avec influence sur la marche des trains) comme montré sur la figure 1 à titre d'exemple, 5227 (pour signaux Ks) ou relais bistable 5552 (voir fig. 2) que les **impulsions** de courant émises par le pupitre de commande sont converties en un **courant permanent** convenant aux signaux, permettant ainsi la création des aspects de signal correspondants. Lors du câblage, respectez, dans tous les cas, le mode d'emploi accompagnant le module de commande et le signal !

Tous les travaux de connexion et de montage ne peuvent être entrepris qu'avec le courant coupé ! Toutes les sources de courant doivent être protégées par fusibles de telle sorte qu'en cas de court-circuit, les câbles ne puissent pas être soumis à une surchauffe et entraîner un incendie. Utilisez uniquement des transformateurs pour modélisme ferroviaire testés selon normes VDE/EN.

Raccordement de plusieurs pupitres

Les connecteurs joints permettent de raccorder ensemble plusieurs pupitres de commande **Viessmann** (5545, 5546, 5547, 5548, 5549) afin de former de longs groupes fonctionnels (voir figure 1).

Caractéristiques techniques

Tension de commutation maximale: 24 V \approx /~
Charge maximale des contacts: 2 A

Fig. 1

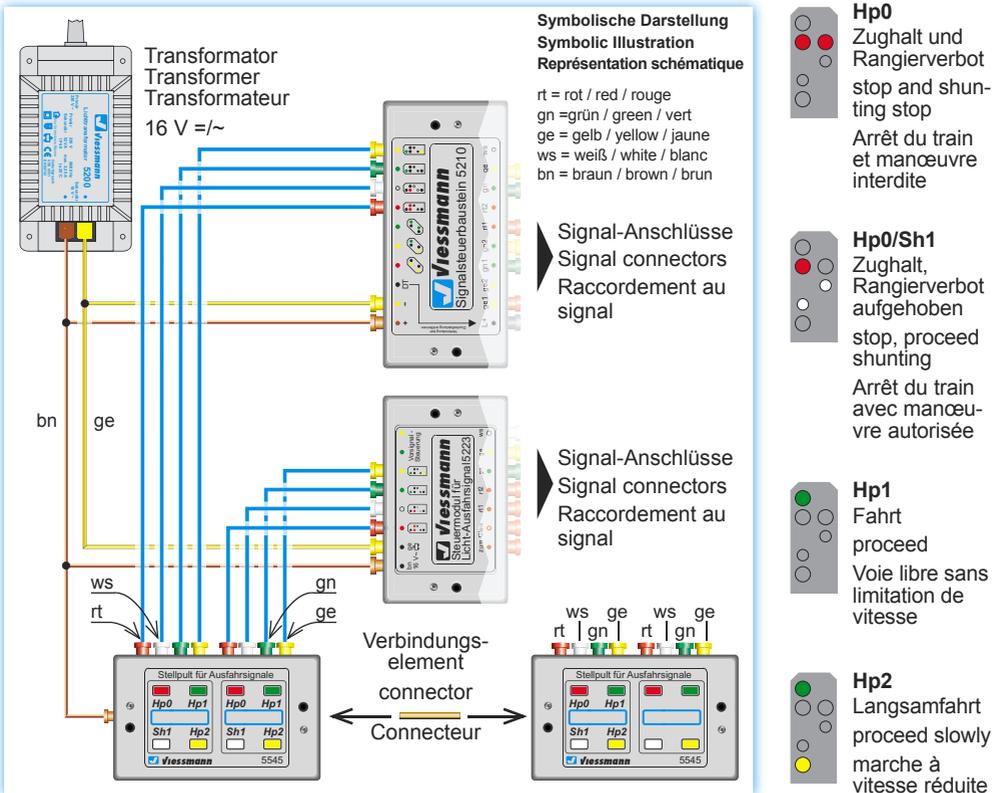
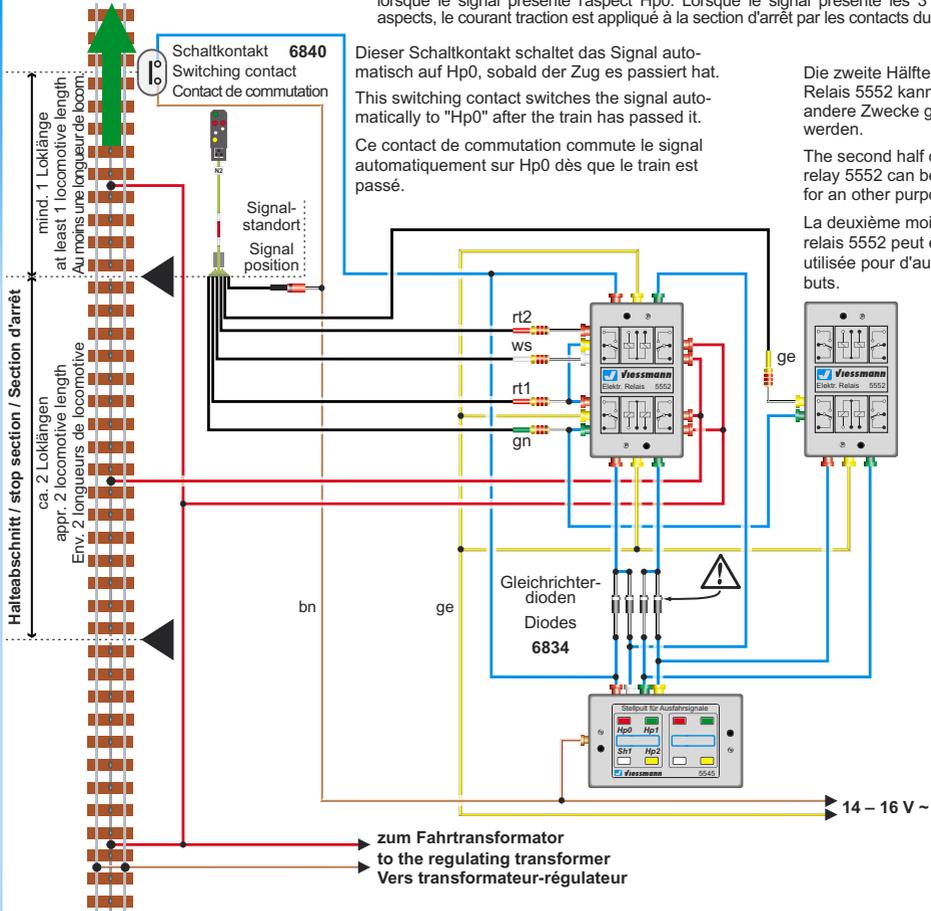


Fig. 2

Nur bei Hp0 wird der Fahrstrom im Halteabschnitt vor dem Signal abgeschaltet. Bei den anderen 3 Signalbegriffen wird der Abschnitt über die Relaiskontakte mit Fahrstrom versorgt.

The driving current at the stop section will be switched off only when the signal is showing "Hp0". If the signal shows the three other aspects, the relay contacts will power the section.

Le courant traction est coupé dans la section d'arrêt précédant le signal uniquement lorsque le signal présente l'aspect Hp0. Lorsque le signal présente les 3 autres aspects, le courant traction est appliqué à la section d'arrêt par les contacts du relais.



Dieser Schaltkontakt schaltet das Signal automatisch auf Hp0, sobald der Zug es passiert hat. This switching contact switches the signal automatically to "Hp0" after the train has passed it.

Ce contact de commutation commute le signal automatiquement sur Hp0 dès que le train est passé.

Die zweite Hälfte des Relais 5552 kann für andere Zwecke genutzt werden.

The second half of the relay 5552 can be used for another purpose.

La deuxième moitié du relais 5552 peut être utilisée pour d'autres buts.

Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren! Anleitung aufbewahren!

This product is not a toy. Not suitable for children under 14 years! Keep these instructions!

Ce produit n'est pas un jouet. Ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans ! Conservez ce mode d'emploi !

Dit produkt is geen speelgoed. Niet geschikt voor kinderen onder 14 jaar! Gebruiksaanwijzing bewaren!

Questo prodotto non è un giocattolo. Non adatto a bambini al di sotto dei 14 anni! Conservare istruzioni per l'uso!

Esto no es un juguete. No recomendado para menores de 14 años! Conserva las instrucciones de servicio!



Viessmann
 Modellspielwaren GmbH
 Am Bahnhof 1
 D – 35116 Hatzfeld
 www.viessmann-modell.de



gemäß EG-Richtlinie 89/336/EEG

3/2004
 Stand 01
 Sach-Nr. 92120
 Made in Europe